

No. 11028

FRANCE
and
MADAGASCAR

**Agreement on co-operation in the field of maritime signals. Signed
at Tananarive on 27 November 1970**

Authentic text: French.

Registered by France on 5 April 1971.

FRANCE
et
MADAGASCAR

**Accord de coopération concernant la signalisation maritime. Signé
à Tananarive le 27 novembre 1970**

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 5 avril 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF
MARITIME SIGNALS

The Government of the French Republic and the Government of the Malagasy Republic.

Having regard to the international obligations of States in respect of maritime signals;

Considering the desirability of pursuing, in a more deliberate and extensive manner, the co-operation in which France and Madagascar have engaged with respect to maritime signals;

Taking into account the Convention of 7 July 1959 concerning assistance in personnel by the French Republic for the operation of the public services of the Malagasy Republic;

Taking into account the Protocol for the transfer to the Government of the Malagasy Republic of the Maritime Safety Service, dated 24 December 1959;

Taking into account the Agreement on monetary, economic and financial co-operation between the French Republic and the Malagasy Republic, dated 27 June 1960;²

Taking into account the Agreement on co-operation in merchant shipping between the French Republic and the Malagasy Republic, dated 27 June 1960;³
have agreed as follows:

Article 1

The French Government and the Malagasy Government shall co-operate in the matter of maritime signals; the relevant French and Malagasy ministers shall consult with each other, as necessary, for the purposes of the application of the Agreement; technical measures shall be decided by direct agreement between the competent services.

¹ Came into force on 27 November 1970 by signature, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 820, No. I-11712.

³ *Ibid.*, No. I-11718.

Article 2

Specialized French personnel on long-term assignment to Madagascar shall come under the régime of the Convention concerning assistance in personnel of 7 July 1959 referred to in the preamble.

Personnel on short-term mission under articles 3 and 4 below shall enjoy the guarantees provided for in that Convention.

Article 3

The French Lighthouse and Beacon Service shall provide, to the relevant Malagasy services, technical assistance the cost of which may be borne by the French State.

Such assistance shall in particular comprise:

- Elaboration of programmes for the development or modification of maritime signals;
- Formulation of projects indicating the specifications of installations, equipment to be used and methods of implementation;
- Studies relating to service facilities to be established or modified;
- The dispatch of engineers on short-term missions;
- The dispatch of standard technical instructions for both maritime signalling establishments and service facilities;
- The provision of technical documentation concerning the scientific principles underlying maritime signalling and their technological applications;
- Dissemination on a world-wide basis of nautical information received from Madagascar;

Article 4

On the request of the Government of the Malagasy Republic and subject to payment therefor, services may be provided by the French Lighthouse and Beacon Service, within the limits of its possibilities.

The provision of services shall be the subject of special agreements concluded between the competent Services of the two States.

4.1. The provision of services shall in particular include:

1. The dispatch on short-term field mission of technicians and specialized workers;
2. Supervision of construction in France, and operations relating to the provision of special maritime signalling equipment and equipment for installations or service facilities;

3. The provision of service craft (buoy tender).

4.2. The cost of services provided under (1) and (2) above shall be reimbursed on the basis of actual expenses either as in the accounts or according to prices in the Catalogue of the technical Lighthouse and Beacon Service; financial settlement shall be made on presentation of the relevant delivery notices and receipts.

Agreements relating to the provision of other services shall specify the arrangements for financial settlement.

Article 5

On the request of the Government of the Malagasy Republic, the Government of the French Republic may contribute towards the cost of capital investment in and major repairs to the Malagasy maritime signalling system in the case of installations having international importance and in the case of service craft.

The amount of the contributions shall, in each case, be established after consideration of the project concerned.

Financial assistance shall give rise to credits allotted to the Ambassador of France and to total or partial payment of the cost of certain of the services referred to in article 4 above.

Article 6

Training centres in France for electricians/mechanics specializing in light signalling systems may admit trainees nominated by the Malagasy Government.

Admission to such centres shall be subject to the availability of places and the standard of the candidates put forward. Trainees admitted by examination shall receive tuition and accommodation at the centres on the same terms as their French colleagues.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of signature; it shall remain in force until denounced by either Government.

DONE at Tananarive, on 27 November 1970.

For the Government of the French Republic:
ALAIN PLANTÉY

For the Government of the Malagasy Republic:
JACQUES RABEMANANJARA